

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE DANS LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE LE 11 JANVIER 2016 À 20 h 05 À LAQUELLE ASSISTAIENT :

Le maire / The Mayor :
Les conseillers / Councillors :

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON JANUARY 11, 2016 AT 8:05 P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

P. F. Trent, président / Chairman
P. A. Cutler
R. Davis
V. M. Drury
C. Lulham
P. Martin
T. Samiotis
C. Smith

Formant quorum. / Forming a quorum.

Également présents /: S. Michael Deegan, directeur général / Director General
Also in attendance : Martin St-Jean, Greffier / City Clerk
L. Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

RAPPORT DU MAIRE

Le maire Trent fait un rapport sur les pannes de courant qui ont eu lieu entre le 29 décembre et le 6 janvier. Il informe le public que le directeur d'Hydro-Westmount, Benoit Hurtubise, est présent dans la salle pour répondre aux questions du public. En réponse à une suggestion que les infrastructures d'Hydro Westmount ont été négligées au fil des années, ce qui serait la cause des récentes pannes, le maire a fait des recherches et il a découvert que les infrastructures d'Hydro Westmount (HW) ont souffert de sous-financement entre 2002 et 2009. Durant cette période, la Ville a dépensé 1,1M \$ par année en dollars constants, et une moyenne de 1,7M \$ à partir de 2010 jusqu'en 2015, soit 60% de plus que les années

OPENING OF THE MEETING

The Mayor called the meeting to order.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

MAYOR'S REPORT

Mayor Trent reported on the power failure that occurred between December 29 and January 6. He informed the public that the Director of Hydro-Westmount, Benoit Hurtubise, is attending the meeting to answer any questions from the public. Responding to a suggestion that the infrastructure of Hydro Westmount has been neglected over the years, leading to the recent power outages, the Mayor, upon some research, found out that Hydro Westmount (HW) is suffering from a legacy of underfunding of infrastructure from 2002-2009. During that period, the City spent \$1.1M yearly in constant dollars, and an average of \$1.7M from 2010 and 2015, 60% more than in prior years. In 2016, the capital budget for HW will be \$2.7M,

précédentes. En 2016, le budget d'immobilisations d'HW sera de 2,7M \$, représentant 2,5 fois le budget de 2002. Nous reconnaissons qu'HW a été sous-financé. Il cite un article publié dans un journal local en 2008 vantant le bénéfice de 3M \$ d'HW. Le maire Trent précise que ce montant ne comprenait pas les coûts d'investissement appropriés nécessaires. Il insiste sur l'importance de reconnaître qu'HW a besoin d'investissements, en termes d'infrastructures et d'immobilisations, et que depuis 2010, le conseil a pris des mesures pour remédier à la situation. Le maire mentionne que, dans le cadre de ses objectifs de 2013, le conseil a décidé d'améliorer l'efficacité d'HW, de trouver de nouvelles méthodes de financement, d'actualiser ses services et de les rendre plus durables, afin de mieux répondre aux besoins de ses clients. Il confirme que le conseil est déterminé à accélérer les investissements nécessaires pour atteindre cet objectif. Nous ne pouvons pas laisser aller HW sans investir d'importantes sommes annuellement. On peut dire qu'HW ne génère pas autant de profit que dans le passé, mais le conseil est confiant qu'il peut fournir de meilleurs services qu'Hydro-Québec.

RAPPORTS DES CONSEILLERS

Le conseiller Drury fournit un sommaire des pannes de courant qui ont affecté deux secteurs contigus entre le 29 décembre et le 6 janvier. Il précise que le réseau d'Hydro Westmount est composé de 65 circuits primaires avec seulement 25 circuits auxiliaires (de secours). La première panne de courant a eu lieu le 29 décembre en soirée et les clients concernés ont été transférés sur un circuit auxiliaire. Le deuxième incident est survenu dans le district adjacent, le 2 janvier, transférant plus de 450 ménages sur le même circuit auxiliaire. Malheureusement, comme les gens rentraient chez eux après la période des fêtes, la demande croissante a surchargé la capacité du circuit de secours. C'est à ce moment qu'HW a commencé le délestage, provoquant des pannes rotatives en périodes de pointe.

representing 2.5 times the 2002 infrastructure's budget. We recognize that HW was underfunded. He quoted an article published in a local newspaper in 2008 vaunting Hydro Westmount's profit of \$3M. Mayor Trent specified that such amount did not include the appropriated capital costs needed for HW. He specified the importance of recognizing that HW needs investments, in terms of infrastructure and capital costs and Council has been taking steps since 2010 to rectify the situation. The Mayor mentioned that, as part of its 2013's goals, it was decided to render HW more efficient, to open up new methods of financing, update its services, make it more sustainable, and render it more responsive to its customers' needs,. He confirmed that Council is committed to accelerate the necessary investment to reach this goal. We cannot let HW go by without substantial and yearly investments. One can say that HW does not bring the same profit as it used to, but this Council still feels that it can provide better services than Hydro Quebec

COUNCILLORS' REPORTS

Councillor Drury provided a summary of the power outages that affected two contiguous sectors between December 29 and January 6. He specified that Hydro Westmount network has 65 primary circuits with only 25 reserved (back-up) circuits. The first power outage occurred on December 29 at night where the affected customers were transferred to the reserved circuit. The second incident occurred in the adjacent district on January 2, shifting up to 450 households on the same back-up circuit. Unfortunately, when people returned home after the holiday period, increasing demand overloaded the back-up's capacity. That is when HW began load shedding causing rotating blackouts during peak consumption times. CodeRED messages were launched

Des messages via CodeRED ont été lancés les 5 et 6 janvier pour fournir des mises à jour aux résidents et des avis écrits ont été distribués aux clients concernés. Le 6 janvier à 19 h, les circuits primaires étaient réparés et la pleine puissance fut restaurée à tous les ménages touchés.

Parlant au nom de Benoit Hurtubise, le directeur d'Hydro Westmount et son équipe, le conseiller Drury a remercié l'administration pour sa réponse efficace, bien que cela a servi de leçon sur la nécessité de communiquer plus tôt. Il mentionne qu'il est regrettable que des pannes de courant se soient produites dans des secteurs contigus et il informe le public que la quadrilatère de Prince-Albert sera remplacé cet été, ce qui signifie que la même situation est peu susceptible de se reproduire dans l'avenir.

La conseillère Davis annonce la tenue du Carnaval de Westmount du 4 au 6 février 2016, avec le retour de certaines activités au parc King George le samedi. Le thème de la soirée familiale : « *Fête autour du monde* » vise à refléter l'intégration sociale.

Elle annonce également l'ouverture du Café au Centre des loisirs de Westmount, du lundi au vendredi, de 9 h à 14 h 30 et de 16 h à 20 h; et le week-end, de 9 h à 17 h. Elle invite le public à venir l'essayer.

La conseillère Samiotis invite les résidents à participer à un atelier communautaire pour discuter du réaménagement du secteur sud-est le 19 janvier 2016 à 19 h au Centre Greene. Les objectifs visent à reconnecter et revitaliser la zone entre les avenues Atwater et Clarke, - soit à partir de la voie ferrée jusqu'au boulevard De Maisonneuve -, avec le tissu urbain de la ville, à créer un lien entre les résidences situées au sud du boulevard Dorchester et de la rue Ste-Catherine, à intégrer le développement durable et à promouvoir les déplacements à pied dans ce nouveau design. Nous aurons un groupe de travail composé de résidents et de représentants de la Ville. Toute l'information est

on January 5 and 6 to provide updates to residents and written notices were delivered to the affected clients. By 7:00 p.m. on January 6, as the primary circuits were repaired, full power was restored to all affected households.

Speaking for Benoit Hurtubise, Director of Hydro Westmount and its team, Councillor Drury thanked the administration for its efficient response, while lessons were learned in the need to communicate earlier. He indicated that side-by-side adjacent failures are unfortunate and he informed the public that the Prince-Albert's conduit is scheduled for replacement this summer, meaning that a similar situation is unlikely to happen in the future.

Councillor Davis announced that the Westmount Winter Carnival will be held from February 4 to 6, 2016, with activities returning to King George Park on Saturday. The theme of the Family Night: "*Party All around the World*" is to reflect social inclusiveness.

She also announced the opening of the Café at the Westmount Recreation Centre, Monday to Friday, 9 am to 2:30 pm and 4 pm to 8:00 pm; and from 9 am to 5 pm on weekends. She invited the public to try it on.

Councillor Samiotis invited the residents to attend a community workshop to discuss the Southeast Sector redevelopment on January 19, 2016 at 7:00 p.m. at Centre Greene. The objectives are to reconnect and revitalize the sector — between Atwater Avenue and Clarke Avenue, from the train tracks to De Maisonneuve Blvd. — with the urban fabric of the City, create a link between the homes south of Dorchester and Ste. Catherine Street, and incorporate sustainability and promote walkability into the new design. We will have a Task Force composed of residents and representatives of the City. All the information is available on the City's

disponible sur le site Web de la Ville.

Website.

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

FIRST QUESTION PERIOD

La première période de questions se tient de 20 h 18 à 20 h 40.

The first question period took place from 8:18 p.m. to 8:40 p.m.

1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

1. ADOPTION OF THE AGENDA

2016-01-01

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Drury

2016-01-01

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Drury

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 11 janvier 2016 soit adopté et il l'est par les présentes.

THAT the agenda of the regular Council meeting of October 5, 2015 be, and it is hereby, adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

2. APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL

2. CONFIRMATION OF MINUTES

2016-01-02

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

2016-01-02

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

QUE les procès-verbaux de la séance ordinaire du conseil tenue le 7 décembre 2015 et des deux séances extraordinaires tenues le 14 décembre 2015 soient approuvés, et ils le sont par les présentes.

THAT the minutes of the regular Council meeting held on December 7, 2015 and of the two special Council meetings held on December 14, 2015 be, and they are hereby, approved.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

3. RAPPORTS AU CONSEIL

3. REPORTS TO COUNCIL

A) CORRESPONDANCE

A) CORRESPONDENCE

Les documents suivants sont disponibles pour consultation au bureau du greffier :

The following document is available for consultation at the City Clerk's office:

- *Règlement sur les tarifs de l'agglomération de Montréal (exercice financier 2016).*

- *Règlement sur les tarifs de l'agglomération de Montréal (exercice financier 2016).*

2016-01-11

B) COMITÉ PLÉNIER DU CONSEIL – PROCÈS-VERBAL

Les procès-verbaux des réunions du comité plénier du conseil tenues les 2 et 16 novembre 2015 sont déposés par la présente.

C) EMBAUCHE D'EMPLOYÉS

Le rapport d'embauche du mois de novembre 2015-est déposé par la présente.

4.1 ORIENTATION DU CONSEIL SUR LES SUJETS À L'ORDRE DU JOUR DE LA SÉANCE DU CONSEIL D'AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL

2016-01-03

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE le maire soit autorisé à prendre toute décision qu'il jugera opportune à l'égard des sujets inscrits à l'ordre du jour de l'assemblée du conseil d'agglomération de Montréal devant se tenir le 28 janvier 2016 et ce, dans le meilleur intérêt de la Ville de Westmount et de ses citoyens.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

5.1 NOMINATION – MAIRE SUPPLÉANT

ATTENDU QU'en vertu de l'article 56 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C 19), le conseil doit désigner, pour la période qu'il détermine, un conseiller comme maire suppléant.

2016-01-04

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Lulham

QUE le conseiller Philip A. Cutler soit nommé à titre de maire suppléant pour les mois de février, mars et avril 2016.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

B) GENERAL COMMITTEE OF COUNCIL – MINUTES

The minutes of the meetings of General Committee of Council held on November 2 and 16, 2015 are submitted herewith.

C) HIRING OF EMPLOYEES

Manpower Report for the month of November 2015 is submitted herewith.

4.1 ADOPTION OF THE COUNCIL'S POSITION ON THE ITEMS TO BE SUBMITTED TO THE MONTREAL AGGLOMERATION COUNCIL

2016-01-03

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the Mayor be authorized to make any decisions he deems necessary and in the best interest of the City of Westmount and its citizens regarding the items on the agenda of the Montreal Agglomeration Council meeting to be held on January 28, 2016.

CARRIED UNANIMOUSLY

5.1 APPOINTMENT – ACTING MAYOR

WHEREAS according to section 56 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), the Council shall appoint a Councillor as Acting Mayor for the period it determines

2016-01-04

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Lulham

THAT Councillor Philip A. Cutler be appointed Acting Mayor for the months of February, March and April 2016.

CARRIED UNANIMOUSLY

5.2 NOMINATIONS - COMITÉ CONSULTATIF DES ÉVÉNEMENTS COMMUNAUTAIRES

ATTENDU QUE des comités consultatifs ont été créés afin d'étudier diverses questions et soumettre des recommandations au conseil.

2016-01-05

Il est proposé par la conseillère Davis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE Nancy Caroll, Ana-Michaëla (Mica) Faciu, Indu Rekha Krishnamurthy, Doug Leahy, Christine Loiselle, Elizabeth McCallum, Wanda Potrikus, Joanne Wallace, Vicki Yang et Lindsey Whitelaw soient nommés à titre de membres du Comité consultatif des événements communautaires pour un mandat d'un an à compter du 11 janvier 2016.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

9.1 CONTRATS – LA GALERIE DU VICTORIA HALL

2016-01-06

Il est proposé par la conseillère Davis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE la Ville conclue des ententes avec les artistes Catherine Benny, Shahrzad Ghaffari et Homeira Mortazavi, relativement à l'exposition qui se tiendra à la Galerie du Victoria Hall du 4 au 27 février 2016, le tout conformément aux modalités de ladite entente; et

QUE le greffier soit autorisé à signer, pour et au nom de la Ville, le contrat et tous les autres documents nécessaires afin de donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

5.2 APPOINTMENTS - COMMUNITY EVENTS ADVISORY COMMITTEE

WHEREAS advisory committees have been created in order to study various issues and submit recommendations to Council.

2016-01-05

It was moved by Councillor Davis, seconded by Councillor Lulham

THAT Nancy Caroll, Ana-Michaëla (Mica) Faciu, Indu Rekha Krishnamurthy, Doug Leahy, Christine Loiselle, Elizabeth McCallum, Wanda Potrikus, Joanne Wallace, Vicki Yang and Lindsey Whitelaw be appointed members of the Community Events Advisory Committee for a one year term of office, effective January 11, 2016.

CARRIED UNANIMOUSLY

9.1 CONTRACTS - THE GALLERY AT VICTORIA HALL

2016-01-06

It was moved by Councillor Davis, seconded by Councillor Lulham

THAT the City enter into agreements with Catherine Benny, Shahrzad Ghaffari and Homeira Mortazavi, artists, for the use of the Gallery at Victoria Hall for an exhibition to be held from February 4 to February 27, 2016, the whole according to the terms of the agreement; and

THAT the City Clerk be authorized to sign the agreement and any and all other document necessary to give effect to the foregoing resolution, for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

19.1 LISTE DES COMPTES

2016-01-07

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Smith

QUE soit autorisé et confirmé le paiement des déboursés suivants effectués au cours de la période se terminant le 30 novembre 2015 :

19.1 LIST OF ACCOUNTS

2016-01-07

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Smith

THAT payment be authorized and confirmed of the following disbursements made during the period ending November 30, 2015:

| PÉRIODE SE TERMINANT / PERIOD ENDING | FACTURES / INVOICES | LISTE DE PAIE & REMISES GOUVERNEMENTALES / PAYROLL & GOVERNMENT REMITTANCES | TOTAL |
|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| 11/6/2015 | 1 066 678,01 \$ | 154 369,04 \$ | 1 221 047,05 \$ |
| 11/13/2015 | 1 227 656,35 \$ | 640 474,31 \$ | 1 868 130,66 \$ |
| 11/20/2015 | 450 298,36 \$ | 151 893,80 \$ | 602 192,16 \$ |
| 11/30/2015 | 1 564 182,63 \$ | 1 110 857,37 \$ | 2 675 040,00 \$ |
| Sous total | 4 308 815,35 \$ | 2 057 594,52 \$ | 6 366 409,87 \$ |
| Paiement électronique à/ Electronic payment to HQ 11/15/2015 | 2 048 133,06 \$ | 0,00 \$ | 2 048 133,06 \$ |
| Total : | 6 356 948,41 \$ | 2 057 594,52 \$ | 8 414 542,93 \$ |

**21.1 APPROBATION DES PLANS
D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION
ARCHITECTURALE**

ATTENDU QU'en vertu du Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

2016-01-08

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

**21.1 SITE PLANNING AND
ARCHITECTURAL INTEGRATION
PROGRAMMES APPROVAL**

WHEREAS according to By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programme, the issuance of some building permits, are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee.

2016-01-08

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

QUE, conformément aux recommandations du Comité consultatif d'urbanisme lors de la réunion tenue le 15 décembre 2015, la liste ci-jointe des demandes de permis de construction, révisée conformément au *Règlement 1305 concernant les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24.1 RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 1320 VISANT À CONSTITUER LE COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME - AVIS DE MOTION

Des copies du projet de règlement sont remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

AVIS DE MOTION

La conseillère Samiotis donne avis de l'intention de soumettre pour adoption à une séance ultérieure du conseil le « *Règlement visant à modifier de nouveau le règlement 1320 visant à constituer le comité consultatif d'urbanisme* ».

OBJET

La conseillère Samiotis explique que ce projet de règlement vise à élargir l'étendue des pouvoirs accordés au conseil local du patrimoine en conformité avec la *Loi sur le patrimoine culturel* et à obliger le conseil local du patrimoine à inclure les recommandations du ou des spécialiste(s) dans les domaines du patrimoine dans son avis au conseil.

DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS

La seconde période de questions se tient de 20 h 55 à 21 h.

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meeting held on December 15, 2015, the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

24.1 BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW 1320 TO ESTABLISH A PLANNING ADVISORY COMMITTEE - NOTICE OF MOTION

Copies of the draft By-law are submitted to all members of Council and to the public present.

NOTICE OF MOTION

Councillor Samiotis gave notice of the intention to submit for adoption "*By-law to further amend by-law 1320 to establish a Planning Advisory Committee*" at a subsequent meeting of this council.

OBJECT

Councillor Samiotis explained that the object of this draft by-law is to broaden the scope of powers granted to the local heritage council in accordance with the Cultural Heritage Act and to oblige the local heritage council to include the recommendations of the specialist(s) in a field related to heritage in its opinion to Council.

SECOND QUESTION PERIOD

The second question period took place from 8:55 p.m. to 9:00 p.m.

2016-01-11

LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 21 h.

ADJOURNMENT OF MEETING

The meeting thereupon adjourned at 9:00 p.m.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

Martin St-Jean
Greffier / City Clerk

ANNEXE/APPENDIX "A"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 11 JANVIER 2016
QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF JANUARY 11, 2016

Début de la première période des questions: 20 h 18.
Beginning of the First Question Period: 8:18 p.m.

NOM /NAME

SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT

Mrs. Irma Alvarez

Demande des précisions au sujet du projet développement au coin de De Maisonneuve et Prince Albert. / Est-ce que des plans ont été soumis et est-ce que le public y aura accès et quand? Si non accessible, pouvez-vous expliquer pourquoi? /

Asked about the precise timeline for the development at the corner of De Maisonneuve and Prince Albert? / Have any plans been submitted and can the public have access to these plans and when? If not accessible, can you explain why?

Demande quelles actions concrètes sont envisagées pour répondre aux préoccupations des résidents face au processus du règlement de PPCMOI et si le conseil peut s'engager à fournir plus de transparence. /

What concrete actions are being considered to address the residents' concerns concerning the PPCMOI By-law process and can you commit to provide more transparency.

Marina Brzeski

Comment la Ville gère-t-elle les excavations? Est-ce que la ville a déjà envisagé d'adopter un règlement pour restreindre les niveaux de profondeur vu la présence de sol argileux instable en souterrain?

Est-ce que Westmount a déjà eu une réglementation concernant la stabilisation des fondations résidentielles? Si non, pourraient-elles? Le maire accepterait-il d'écrire à Pierre Moreau, le ministre des Affaires municipales pour demander que des subventions soient disponibles pour aider les résidents? /

How does the City handle underground excavation? Has the City considered a by-law to restrict the depth levels taking into account the unstable clay soil?

Has Westmount ever had any regulation regarding the stabilization of residential foundations? If not, could they? Would the Mayor agreed to write to Pierre Moreau, the Municipal Affairs Minister to request that subsidies be made available to help the residents?

Au sujet de la densité, elle demande de quelle façon les voisins seraient protégés face à une forte demande pour des unités de condos dans le Victoria Village? Pourquoi n'y a-t-il pas de restriction sur la densité de population dans le secteur commercial?

Elle se plaint de l'absence de consultation publique suite à l'étude Brick./

On density, she asked how the nearby residents would be protected should there be a strong demands for condo units in the Victoria Village?

Why isn't there any restriction on population density in the commercial sector?

She complained about the lack of public consultation following the Brick study.

Elle demande à avoir accès aux procès-verbaux des réunions de consultation et demande si le rapport des étudiants de McGill sera mis à la disposition du public.

Elle mentionne que seuls les règlements les plus en demande sont disponibles sur le site Web de la Ville./

She requested to have access to the minutes of the consultation meetings and asked if the McGill students' report will be made available to the public.

She mentioned that the only by-laws available on the City's website are the most requested ones.

Mr. De Sanctis

Il demande des éclaircissements au sujet de la responsabilité d'un propriétaire qui endommagerait un arbre de la ville qui empiète sur son terrain lors d'une excavation.

Il demande l'aide de la Ville pour éviter tout dommage./

He asked for clarification about a homeowner's responsibility for a City's tree encroaching on his property, in the case that it is damaged during an excavation. He requested the City's help to prevent any damages.

Paul Marriott

M. Marriott demande une estimation au sujet des coûts et du temps requis pour mettre les infrastructures d'Hydro Westmount au même niveau que celles d'Hydro-Québec.

Il mentionne l'accès plus rapide du nouveau site Web, mais il suggère la numérisation des règlements pour permettre la recherche par mots clés. /

Mr. Marriott asked about the costs and timeline to bring Hydro Westmount infrastructure up to the same standard as Hydro Quebec.

He commented on the new Website's faster access, but mentioned that even when all the by-laws were available, there was no index to help with the search. He suggested the digitalization to allow search by key words.

*Jane Martin
Westmount Historical Association*

Mme Martin annonce la tenue des prochaines conférences organisées par l'Association historique de Westmount. /

Mrs. Martin presented the Westmount Historical Association Winter/Spring Lecture Series that will be held at the Library.

20 h 40 / 8:40 p.m.

ANNEXE/APPENDIX "B"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 11 JANVIER 2016
QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF JANUARY 11, 2016

Début de la seconde période des questions: 20 h 55
Beginning of the second Question Period: 8:55 p.m.

NOM /NAME

SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT

Maureen Kiely

Mme Kiely se plaint que l'audio des séances du Conseil ne sont pas disponibles sur le site Web et demande pourquoi les réponses fournies lors des périodes de questions ne sont plus reproduites dans le procès-verbal du Conseil?

Mrs. Kiely complained that the audio of the Council meeting is not available on the Website and she asked why aren't the answers to the Question Period reproduced in the Council minutes?

Paul Marriott

Demande comment le projet de piste cyclable Côte-Saint-Antoine sera évalué et quels critères seront utilisés.

Demande la confirmation que toutes les séances de consultation publique seront disponibles pour tous les résidents de Westmount.

Il mentionne que le formulaire d'inscription pour le système CodeRed est disponible uniquement en français./

Questioned how the Cote St. Antoine bicycle path project will be assessed and which criteria will apply.

Asked for confirmation that all public consultations meetings will be open to all Westmount residents.

He mentioned that the sign up form for CodeRed is only available in French./

21 h / 9:00 p.m.